



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



## **Komisja Spraw Gospodarczych, Finansowych i Handlowych**

**AP101.052v01-00**

13.9.2012

# **POPRAWKI 103 - 121**

**Wstępny projekt rezolucji  
Esther Herranz García (PPE-DE), współsprawozdawczyni PE  
Fausto Lupera Martínez (Parlandino), współsprawozdawca AŁK  
(AP100.839v04-00)**

Globalizacja a kryzys finansowy

AM\_Com\_NonLegRE

**Poprawka 103**  
**Luis Yáñez-Barnuevo García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 2**

*Wstępny projekt rezolucji*

2. wzywa kraje UE-AŁK do opracowania skoordynowanych polityk i mechanizmów, które będą sprzyjały przyjmowaniu środków walutowych i fiskalnych zapewniających stabilność finansów publicznych i które stworzą podstawy dla trwałej naprawy gospodarczej opartej na wzroście, tworzeniu miejsc pracy i spójności społecznej; wzywa te kraje do przyjmowania środków zmierzających do racjonalizacji wydatków publicznych i zwiększenia ich efektywności, **wyeliminowania zbędnych wydatków** i skierowania środków na inwestycje na rzecz wzrostu i zatrudnienia; proponuje, by za szczególnie priorytetowe uznać inwestycje i projekty współpracy w zakresie badań i rozwoju, innowacji technologicznych i edukacji;

*Poprawka*

2. wzywa kraje UE-AŁK do opracowania skoordynowanych polityk i mechanizmów, które będą sprzyjały przyjmowaniu środków walutowych i fiskalnych zapewniających stabilność finansów publicznych i które stworzą podstawy dla trwałej naprawy gospodarczej opartej na wzroście, tworzeniu miejsc pracy i spójności społecznej; wzywa te kraje do przyjmowania środków zmierzających do racjonalizacji wydatków publicznych i zwiększenia ich efektywności, **przy czym racjonalizacja ta nie powinna pozostawać w sprzeczności ze świadczeniem wysokiej jakości usług publicznych**, i skierowania środków na inwestycje na rzecz wzrostu i zatrudnienia; proponuje, by za szczególnie priorytetowe uznać inwestycje i projekty współpracy w zakresie badań i rozwoju, innowacji technologicznych i edukacji;

Or. es

**Poprawka 104**  
**Luis Yáñez-Barnuevo García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 2 b (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

**2b. uznaje, że pośpieszne ograniczanie wydatków publicznych w krajach znajdujących się w recesji nie rozwiązuje problemu, lecz go zaostrza, gdyż to recesja, pogłębiona przez cięcia, jest jedną**

*Poprawka*

*z przyczyn niewypłacalności banków, przedsiębiorstw, gospodarstw domowych i państw; apeluje o podjęcie wysiłków na rzecz ożywienia gospodarki i położenia kresu niedostatecznemu wykorzystaniu dostępnego aparatu produkcyjnego spowodowanemu brakiem rzeczywistego popytu;*

Or. es

**Poprawka 105**  
**Luis Yáñez-Barnuevo García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 3 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*3a. przyjmuje z zadowoleniem konkluzje szczytu G-20, który odbył się w Los Cabos (Meksyk) w dniach 18–19 czerwca 2012 r., a zwłaszcza plan działania z Los Cabos na rzecz wzrostu i zatrudnienia oraz poparcie uczestników szczytu dla państw członkowskich strefy euro w ich dążeniu do sfinalizowania unii gospodarczej i finansowej;*

Or. es

**Poprawka 106**  
**Inês Cristina Zuber (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 5**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

5. proponuje, by wszystkie rynki finansowe, produkty i uczestniczące podmioty podlegały – bez wyjątku i niezależnie od kraju pochodzenia – regulacji i nadzorowi, w którym to celu

*5. podkreśla, że zwalczanie prania pieniędzy i uchylania się od opodatkowania, które to zjawiska mają miejsce w kontekście globalizacji i gospodarki o coraz bardziej finansowym*

konieczne jest sporządzenie i zatwierdzenie przez wszystkie państwa listy sankcji przeciwko rajom podatkowym oraz pilne uregulowanie funduszy hedgingowych, funduszy spekulacyjnych i agencji ratingowych; wzywa kraje UE-AŁK do natychmiastowego zlikwidowania wszystkich rajów podatkowych znajdujących się na ich terytoriach oraz popierania na szczeblu międzynarodowym likwidacji pozostałych z nich, a także do karania firm i osób uciekających się do ich usług w sposób nielegalny;

*charakterze, miało niezwykle ograniczony zakres; wzywa państwa do wdrożenia ścisłej kontroli transakcji finansowych, do wprowadzenia podatku od wartości dodanej dla rynku akcji oraz do kontrolowania i opodatkowania depozytów w rajach podatkowych;* proponuje, by wszystkie rynki finansowe, produkty i uczestniczące podmioty podlegały – bez wyjątku i niezależnie od kraju pochodzenia – regulacji i nadzorowi, w którym to celu konieczne jest sporządzenie i zatwierdzenie przez wszystkie państwa listy sankcji przeciwko rajom podatkowym oraz pilne uregulowanie funduszy hedgingowych, funduszy spekulacyjnych i agencji ratingowych; wzywa kraje UE-AŁK do natychmiastowego zlikwidowania wszystkich rajów podatkowych znajdujących się na ich terytoriach oraz popierania na szczeblu międzynarodowym likwidacji pozostałych z nich, a także do karania firm i osób uciekających się do ich usług w sposób nielegalny;

Or. pt

**Poprawka 107**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 5 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***5a. apeluje o pilne wprowadzenie w życie decyzji przyjętych na szczycie Rady Europejskiej w dniach 28–29 czerwca 2012 r. oraz na szczycie strefy euro w dniu 29 czerwca 2012 r.;***

Or. es

**Poprawka 108**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 6**

*Wstępny projekt rezolucji*

6. popiera utworzenie **Europejskiego Funduszu Walutowego**, euroobligacji i obligacji europejskich na *potrzeby* konkretnych projektów; zgadza się, że dostęp do środków pochodzących z ich emisji powinien być uzależniony od ścisłego przestrzegania zobowiązań podjętych w ramach zarządzania gospodarczego;

*Poprawka*

6. popiera utworzenie **europejskiej władzy budżetowej**, euroobligacji i obligacji europejskich na *rzecz* konkretnych projektów; zgadza się, że dostęp do środków pochodzących z ich emisji powinien być uzależniony od ścisłego przestrzegania zobowiązań podjętych w ramach **wzmocnionego** zarządzania gospodarczego;

Or. es

**Poprawka 109**  
**Luis Yáñez-Barnuevo García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 6**

*Wstępny projekt rezolucji*

6. popiera utworzenie Europejskiego Funduszu Walutowego, euroobligacji i obligacji europejskich na potrzeby konkretnych projektów; zgadza się, że dostęp do środków pochodzących z ich emisji powinien być uzależniony od ścisłego przestrzegania zobowiązań podjętych w ramach zarządzania gospodarczego;

*Poprawka*

6. popiera utworzenie Europejskiego Funduszu Walutowego, euroobligacji i obligacji europejskich na potrzeby konkretnych projektów **oraz europejskiego funduszu amortyzacji zadłużenia**; zgadza się, że dostęp do środków pochodzących z ich emisji powinien być uzależniony od ścisłego przestrzegania zobowiązań podjętych w ramach zarządzania gospodarczego, **które zawsze powinny się kierować zasadą solidarności i zasadą ściślejszej integracji regionalnej, kluczowymi dla wyjścia z kryzysu**;

Or. es

**Poprawka 110**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 6 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***6a. wzywa do stworzenia w trybie pilnym europejskiego mechanizmu stabilności – nowego instrumentu bezpośredniej rekapitalizacji banków;***

Or. es

**Poprawka 111**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 7 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***7a. zwraca się do krajów UE-AŁK o zagwarantowanie pewności prawa w odniesieniu do inwestycji;***

Or. es

**Poprawka 112**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Odniesienie 2 a (nowe)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***– uwzględniając sprawozdanie przewodniczącego Rady Europejskiej pt. „W kierunku autentycznej unii gospodarczej i walutowej” z dnia 26 czerwca 2012 r.,***

Or. es

**Poprawka 113**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Odniesienie 2 b (nowe)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*– uwzględniając konkluzje Rady Europejskiej z dni 28–29 czerwca 2012 r.,*

Or. es

**Poprawka 114**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Odniesienie 2 c (nowe)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*– uwzględniając oświadczenie ze szczytu strefy euro z dnia 29 czerwca 2012 r.,*

Or. es

**Poprawka 115**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Punkt E a preambuły (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ea. mając na uwadze, że kryzys unaocznił cztery słabości projektu UGW: (i) nadzór i mechanizmy restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji w gestii poszczególnych państw, (ii) brak mechanizmów stabilizujących wobec asymetrycznych wstrząsów w obrębie Unii, (iii) rozdrobnienie i tarcia w ramach*



*funkcjonowania rynków państwowych instrumentów dłużnych w UE, (iv) słabość zarządzania gospodarczego i dyscypliny budżetowej w ramach europejskich;*

Or. es

**Poprawka 116**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Punkt E b preambuły (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***Eb. mając na uwadze, że w sprawozdaniu pt. „W kierunku autentycznej unii gospodarczej i walutowej” przedstawionym przez przewodniczącego Rady Europejskiej we współpracy z przewodniczącym Komisji, przewodniczącym Eurogrupy i przewodniczącym EBC zdefiniowano cztery filary, na których powinna się opierać przyszła UGW: (i) zintegrowane ramy finansowe, (ii) zintegrowane ramy budżetowe, (iii) zintegrowane ramy polityki gospodarczej i silniejsza legitymacja demokratyczna, (iv) demokratyczna odpowiedzialność;***

Or. es

**Poprawka 117**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Punkt F preambuły**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

**F. mając na uwadze, że utworzenie Europejskiego Funduszu Walutowego i euroobligacji może stanowić istotny krok**

**F. mając na uwadze, że *aby przewyciężyć niektóre ze słabości UGW konieczne jest dążenie do zintegrowanych ram***

*w kierunku zarządzania gospodarczego, którego Unia Europejska potrzebuje, gdyż mogłoby to się przyczynić do stabilności makroekonomicznej i stabilności finansów publicznych;*

*budżetowych, które zagwarantują większą koordynację, nadzór budżetowy i wspólne podejmowanie decyzji poprzez utworzenie europejskiej władzy budżetowej oraz ustanowienie mechanizmów wspólnej emisji długów, które doprowadzą do stworzenia jednolitego rynku państwowych instrumentów dłużnych;*

Or. es

**Poprawka 118**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Punkt F a preambuły (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Fa. mając na uwadze, że zintegrowane ramy finansowe dla UE, lub unia bankowa, powinny opierać się na nadzorze na szczeblu europejskim wobec wszystkich instytucji finansowych, za który odpowiadałby EBC, wspólnym systemie gwarantowania depozytów oraz na wspólnym mechanizmie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji o szerokich uprawnieniach do wczesnego interweniowania oraz odpowiednich uprawnieniach i instrumentach w zakresie restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji, które chroniłyby interesy klientów, redukowały do minimum bankructwa i pozwalały uniknąć sytuacji, w których koszty ewentualnych postępowań likwidacyjnych spadają na podatników;*

Or. es

**Poprawka 119**  
**Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji  
Punkt F b preambuły (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***Fb. mając na uwadze, że w celu  
przewyciężenia kryzysu zadłużeniowego  
w UE konieczne jest wyjście z zakłętego  
kręgu między bankami i długiem  
publicznym;***

Or. es

**Poprawka 120  
Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji  
Punkt F c preambuły (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***Fc. mając na uwadze, że szefowie państw  
strefy euro uzgodnili, iż dopiero gdy  
powstanie jednolity i skuteczny  
mechanizm nadzoru banków strefy euro,  
w którym będzie uczestniczyć EBC,  
europejski mechanizm stabilności będzie  
mógł bezpośrednio rekapitalizować banki;***

Or. es

**Poprawka 121  
Esther Herranz García (PE)**

**Wstępny projekt rezolucji  
Punkt G a preambuły (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***Ga. mając na uwadze, że wzrost globalnej  
wymiany handlowej w minionych latach  
złagodził negatywne skutki kryzysu  
gospodarczego dla wzrostu i zatrudnienia,***

*co ukazuje pozytywny związek między  
zrównoważonym i wzajemnym otwarciem  
na wymianę handlową a wewnętrznym  
wzrostem;*

Or. en